

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Волхонов Михаил Станиславович

Должность: Врио ректора

Дата подписания: 2023.06.07 11:05:11

Уникальный программный ключ:

b2dc75470204bc2bf6e58d577a1b983ee227ea27559d45aa8c277df0610c6c81

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
"КОСТРОМСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ"

Согласовано:

Председатель методической комиссии
экономического факультета

_____ / Королева Е.В./

7 июня 2023 года

Утверждаю:

Декан экономического факультета

_____ / Серeda Н.А./

14 июня 2023 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**ОГСЭ.03. Иностранный язык
в профессиональной деятельности (немецкий)**

Специальность 38.02.01 Экономика и бухгалтерский учет (по отраслям)

Квалификация бухгалтер

Форма обучения очная

Срок освоения ППССЗ 2 года 10 месяцев

На базе основного общего образования

При разработке рабочей программы дисциплины в основу положены:

- 1) ФГОС среднего профессионального образования по специальности 38.02.01 Экономика и бухгалтерский учет (по отраслям), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 69 от 05 февраля 2018 года.
- 2) Учебный план специальности 38.02.01 Экономика и бухгалтерский учет (по отраслям), одобрен Ученым советом ФГБОУ ВО Костромской ГСХА от 22 февраля 2023 года, протокол № 2.

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры иностранных языков и русского языка как иностранного от 02.05.2023 года, протокол №9.

Заведующий кафедрой
«Иностранные языки и русский
язык как иностранный», доцент Попутникова Л.А. _____

Разработчики:

Доцент кафедры «Иностранные языки
и русский язык как иностранный» Журавлева Н.Н. _____

Результаты освоения дисциплины
«Иностранный язык в профессиональной деятельности» (немецкий)
ППССЗ (СПО) по специальности:
38.02.01 ЭКОНОМИКА И БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ (ПО ОТРАСЛЯМ)

Коды компетенций по ФГОС	Компетенции	Результат освоения
Общие компетенции		
ОК 2.	Осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности	Знать сущность и социальную значимость будущей профессии. Уметь проявлять к будущей профессии устойчивый интерес. Знать методы и способы выполнения профессиональных задач. Уметь организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество. Знать круг профессиональных задач, цели профессионального и личностного развития. Уметь осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного исполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития
ОК 10.	Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках	Знать основные принципы ведения деловой переписки на государственном и иностранном языках, учитывая особенности профессии. Уметь использовать знания дисциплины в профессиональной деятельности, пользоваться справочной литературой

Требования к результатам освоения дисциплины:

уметь:

У₁ – общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;

У₂ – переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;

У₃ – самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;

знать:

З₁ – лексический (1200 - 1400 лексических единиц) минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности;

З₂ – грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими личностными результатами:

ЛР 7 - Осознающий приоритетную ценность личности человека; уважающий собственную и чужую уникальность в различных ситуациях, во всех формах и видах деятельности;

ЛР 8 - Проявляющий и демонстрирующий уважение к представителям различных этнокультурных, социальных, профессиональных и иных групп. Сопричастный к сохранению,

преумножению и трансляции культурных традиций и ценностей многонационального российского государства;

ЛР 20 - Способный к реализации творческого потенциала в духовной и предметно-продуктивной деятельности, социальной и профессиональной мобильности на основе выстраивания своей жизненной и профессиональной траектории

**Паспорт
фонда оценочных средств**

Специальность: 38.02.01 - Экономика и бухгалтерский учет (по отраслям)

Дисциплина: «**Иностранный язык в профессиональной деятельности**» (немецкий)

№ п/п	Контролируемые дидактические единицы	Контролируемые компетенции (или их части)	Наименования оценочных средств		
			Тесты, кол-во заданий	Другие оценочные средства	
				вид	кол-во заданий
1	Раздел 3. Kreativ Kultur erleben				
2	Тема 3.1. «Literatur »	ОК 2. ОК 10. У1,У2, У3, 31, 32	10	Опрос Монолог	3 1
3	Тема 3.2. «Musik»	ОК 2. ОК 10. У1,У2, У3, 31, 32	20	Опрос Диалог	1 1
4	Тема 3.3 «Bildende Kunst»	ОК 2. ОК 10. У1,У2, У3, 31, 32	20	Опрос Монолог	3 1
5	Тема 3.4 «Filmkunst»	ОК 2. ОК 10. У1,У2, У3, 31, 32	20	Опрос Диалог	3 1
6	Раздел 6. Бытовая сфера общения				
7	Тема 4.1. «Мой рабочий день»	ОК 2. ОК 10. У1,У2, У3, 31, 32	-	Опрос Монолог Контрольная работа (лексико-грамматическая)	2 1 1
8	Тема 4.2. «Занятие по немецкому языку»	ОК 2. ОК 10. У1,У2, У3, 31, 32	-	Опрос Контрольная работа (лексико-грамматическая)	5 1
9	Тема 4.3. «Свободное время»	ОК 2. ОК 10. У1,У2, У3, 31, 32	13	Опрос Монолог	2 1
10	Раздел 7. Учебно-познавательная сфера общения				
11	Тема 5.1. «Учёба»	ОК 2. ОК 10. У1,У2, У3, 31, 32	16	Опрос Монолог	2 1
12	Тема 5.2. «Сельскохозяйстве	ОК 2. ОК 10.	-	Опрос Диалог	2 1

	нная академия им. К.А. Тимирязева»	У1,У2, У3, 31, 32		Контрольная работа (лексико-грамматическая)	1
13	Тема 5.3. «Университет Хоенхайм»	ОК 2. ОК 10. У1,У2, У3, 31, 32	15	Опрос	1
14	Раздел 8. Профессиональная сфера общения (Я и моя будущая профессия).				
15	Тема 6.1. «Европейская аграрная политика»	ОК 2. ОК 10. У1,У2, У3, 31, 32	15	Опрос	2
16	Тема 6.2. «Сельское хозяйство ФРГ»	ОК 2. ОК 10. У1,У2, У3, 31, 32	-	Опрос Контрольная работа: перевод текста	1 1
17	Тема 6.3. «Рыночная экономика»	ОК 2. ОК 10. У1,У2, У3, 31, 32	-	Опрос Контрольная работа: перевод текста	1 1
18	Итого		129		40

Методика проведения контроля по проверке базовых знаний по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (немецкий)

Раздел 3. Kreativ Kultur erleben

Контролируемые компетенции (знания, умения): ОК 2, ОК 10, У1,У2, У3, З1, З2.

Типовые задания

Тема 3.1. «Literatur »

1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- фонетическое чтение;
- устный перевод со словарем;
- письменный перевод со словарем;
- извлечение информации по изучаемой проблематике.

Тексты: тексты стр. 94-96, 99,101-102 (Воронина Г.И., Карелина И.В. Учебник немецкого языка Deutsch Kontakte 10-11 класс. Москва, «Просвещение» 2007).

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Техника чтения (Фонетическое чтение):

Оценка «отлично». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка.

Оценка «хорошо». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка, имеются, однако, незначительные ошибки в произношении.

Оценка «удовлетворительно». Имеются ошибки в произношении, темп медленный.

Оценка «неудовлетворительно». Имеются многочисленные ошибки в произношении, темп чтения очень медленный

Письменный перевод:

Оценка «отлично». Содержание передано. Стиль полностью соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Ошибки отсутствуют.

Оценка «хорошо». Содержание передано полностью. Стиль соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Имеется одна полная ошибка (несмысловая).

Оценка «удовлетворительно». Содержание передано полностью. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются две полные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно». Содержание искажено. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются три полные ошибки.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ (устный перевод)

«отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки;

«хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 3-4 лексических или грамматических ошибок;

«удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 6 лексических или грамматических ошибок;

«неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет грубые смысловые искажения, стилистические погрешности, множество лексических и/или грамматических ошибок.

1.2. Задания на понимание основного содержания незнакомого текста:

(1.2.1) Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «отлично» ставится студенту, когда он полностью понял предлагаемый текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ, словарь).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

(1.2.2) Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «отлично» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального (аутентичного) текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедленен.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

(1.2.3) Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «отлично» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «хорошо» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. Монолог по теме «Немецкие писатели»

Критерии оценки монолога по теме:

Оценка «5» ставится учащемуся, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «4» ставится учащемуся, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «3» выставляется учащемуся, если он решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызывали у него затруднения. Наблюдалась пауза, мешающая речевому общению.

Оценка «2» выставляется, если учащийся не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

3. Контрольная работа:

Контрольная работа / тест на тему «Местоимения man и es»

Найдите правильный вариант перевода.

Этот вопрос будет обсуждаться завтра на семинаре.

+Diese Frage wird man morgen im Seminar besprechen.

Diese Frage wird sich morgen im Seminar besprechen.

Diese Frage wird man morgen im Seminar besprochen.

Древесина используется не только как отопительное средство.

Das Holz benutzt sich nicht nur als Brennstoff.

+Das Holz benutzt man nicht nur als Brennstoff.

Das Holz benutzen nicht nur als Brennstoff.

На улице холодно.

+Draußen ist es kalt.

Draußen ist kalt.

Draußen kalt.

Лето.

Sommer.

+ Es ist Sommer.

Am Sommer.

Эту работу можно было сделать очень быстро.

Diese Arbeit konnten sehr schnell erfüllen.

Diese Arbeit konnte es sehr schnell erfüllen.

+Diese Arbeit konnte man sehr schnell erfüllen.

Какие иностранные языки учат в вашем университете?

Welche Fremdsprachen studieren an Ihrer Universität?

Welche Fremdsprachen studieren man an Ihrer Universität?

+Welche Fremdsprachen studiert man an Ihrer Universität?

В нашей академии много факультетов.

In unserer Akademie viele Fakultäten.

In unserer Akademie gibt man viele Fakultäten.

+In unserer Akademie gibt es viele Fakultäten.

Здесь можно увидеть современную технику.

+Hier kann man moderne Technik sehen.

Hier können moderne Technik sehen.

Hier kann es moderne Technik sehen.

На улице идет снег.

Draußen geht Schnee.

Draußen geht es Schnee.

+Draußen schneit es.

На уроках немецкого нужно говорить только по-немецки.

+In der Deutschstunde muss man nur deutsch sprechen.

In der Deutschstunde müssen man nur deutsch sprechen.

In der Deutschstunde müssen nur deutsch sprechen.

Методика проведения контроля

Параметры методики	Значение параметра
Предел длительности всего контроля	15 минут
Последовательность выбора вопросов	последовательная
Предлагаемое количество вопросов	10

Критерии оценки тестовых контрольных работ:

- **Оценка «отлично»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 95-100 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них;

- **оценка «хорошо»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 80 -94 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, некоторые виды заданий выполнены с ошибками;

- **оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 50 до 79 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных

программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки;

- **оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 0 до 49 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

Тема 3.2. «Musik»

1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- фонетическое чтение;
- устный перевод со словарем;
- письменный перевод со словарем;
- извлечение информации по изучаемой проблематике.

Тексты: тексты стр. 109-110 (Воронина Г.И., Карелина И.В. Учебник немецкого языка Deutsch Kontakte 10-11 класс. Москва, «Просвещение» 2007).

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Техника чтения (Фонетическое чтение):

Оценка «отлично». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка.

Оценка «хорошо». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка, имеются, однако, незначительные ошибки в произношении.

Оценка «удовлетворительно». Имеются ошибки в произношении, темп медленный.

Оценка «неудовлетворительно». Имеются многочисленные ошибки в произношении, темп чтения очень медленный

Письменный перевод:

Оценка «отлично». Содержание передано. Стиль полностью соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Ошибки отсутствуют.

Оценка «хорошо». Содержание передано полностью. Стиль соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Имеется одна полная ошибка (несмысловая).

Оценка «удовлетворительно». Содержание передано полностью. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются две полные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно». Содержание искажено. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются три полные ошибки

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ (устный перевод)

«отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки;

«хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 3-4 лексических или грамматических ошибок;

«удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание

оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 6 лексических или грамматических ошибок;
«неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет грубые смысловые искажения, стилистические погрешности, множество лексических и/или грамматических ошибок.

1.2. Задания на понимание основного содержания незнакомого текста:

(1.2.1) Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «отлично» ставится студенту, когда он полностью понял предлагаемый текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ, словарь).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

(1.2.2) Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «отлично» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального (аутентичного) текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

(1.2.3) Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «отлично» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «хорошо» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. Диалог по теме «Meine Lieblingsmusik»

Критерии оценки участия в диалоге по теме:

Оценка «5» ставится учащемуся, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «4» ставится учащемуся, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «3» выставляется учащемуся, если он решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызывали у него затруднения. Наблюдалась пауза, мешающая речевому общению.

Оценка «2» выставляется, если учащийся не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

3. Контрольная работа:

Контрольная работа / тест на тему «Степени сравнения»

Выберите подходящий вариант сравнительной степени прилагательного:

... spielt mein Sohn Tennis.

+ am liebsten

viel

besser

Ich arbeite jetzt ... , weil ich ein Auto kaufen möchte.

+ viel

am meisten

groß

Der Lehrer gab mir meine Kontrollarbeit und sagte: «Alle haben ... geschrieben, aber deine Arbeit ist ...».

besser, gut

gut, besser

+ gut, am besten

Das war wirklich ein ... Tag!

schönsten

+ schöner

schön

Unser Freund ist der ... Läufer von uns allen.

+ größte

größerer

großer

Rita ist ... als Tomas, sie geht schon in die 8. Klasse.

+ älter

alte

alter

Die Tage werden im Frühling viel

lang

+ länger

am längsten

Ich wusch mich mit ... Wasser.

+ kaltem

kälter

kalt

Die ... Schwester von Karlchen gehen schon in die Schule.

alte

+ ältere

älteren

Das neue Schulgebäude ist ... als das alte.

+ besser

am besten

am gutesten

Ich habe eine Schwester. Sie ist noch sehr

junger

junge

+ jung

Die Übung haben alle schnell gemacht. Sie war nicht

schwere

schwerer

+ schwer

Mein Bruder liest die Bücher ... als ich.

viel

+ öfter

eher

Er kann es ... tun als ich.

+ eher

bald

am ehesten

Beim ... Licht steht man.

+ roten

roter

rot

Ich glaube, Hamburg ist die ... Stadt der BRD.

große

+ größte

größere

Bonn ist eine ... Stadt.

größere

+ große

größte

Heute wird es noch ... als gestern.

warm

am wärmsten

+ wärmer

Köln ist eine ... Stadt als Bonn.

+ größere

große

größte

Ich trinke Kaffee nicht ..., ... nehme ich eine Tasse Tee mit Milch.

am liebsten, gern

+ gern, lieber

gut, lieber

Методика проведения контроля

Параметры методики	Значение параметра
Предел длительности всего контроля	18 минут
Последовательность выбора вопросов	последовательная
Предлагаемое количество вопросов	20

Критерии оценки тестовых контрольных работ:

- **Оценка «отлично»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 95-100 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них;

- **оценка «хорошо»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 80 -94 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, некоторые виды заданий выполнены с ошибками;

- **оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 50 до 79 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки;

- **оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 0 до 49 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

Тема 3.3 «Bildende Kunst».

1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- фонетическое чтение;
- устный перевод со словарем;
- письменный перевод со словарем;
- извлечение информации по изучаемой проблематике.

Тексты: тексты стр. 122-123, 129-130, 131-132 (Воронина Г.И., Карелина И.В. Учебник немецкого языка Deutsch Kontakte 10-11 класс. Москва, «Просвещение» 2007).

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Техника чтения (Фонетическое чтение):

Оценка «отлично». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка.

Оценка «хорошо». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка, имеются, однако, незначительные ошибки в произношении.

Оценка «удовлетворительно». Имеются ошибки в произношении, темп медленный.

Оценка «неудовлетворительно». Имеются многочисленные ошибки в произношении, темп чтения очень медленный

Письменный перевод:

Оценка «отлично». Содержание передано. Стилль полностью соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Ошибки отсутствуют.

Оценка «хорошо». Содержание передано полностью. Стилль соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Имеется одна полная ошибка (несмысловая).

Оценка «удовлетворительно». Содержание передано полностью. Стилль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются две полные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно». Содержание искажено. Стилль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются три полные ошибки

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ (устный перевод)

«отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки;

«хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 3-4 лексических или грамматических ошибок;

«удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 6 лексических или грамматических ошибок;

«неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет грубые смысловые искажения, стилистические погрешности, множество лексических и/или грамматических ошибок.

1.2. Задания на понимание основного содержания незнакомого текста:

(1.2.1) Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «отлично» ставится студенту, когда он полностью понял предлагаемый текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ, словарь).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

(1.2.2) Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «отлично» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального (аутентичного) текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

(1.2.3) Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «отлично» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «хорошо» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. Монолог по теме «Mein Lieblingsmaler».

Критерии оценки монолог по теме:

Оценка «5» ставится учащемуся, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «4» ставится учащемуся, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «3» выставляется учащемуся, если он решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызывали у него затруднения. Наблюдались паузы, мешающие речевому общению.

Оценка «2» выставляется, если учащийся не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

3. Контрольная работа:

Тест

по теме «Сложноподчиненные предложения»

Выберите правильный вариант:

Какое из данных предложений является сложноподчиненным?

+ Er ging in die Bibliothek, die sich im Hauptgebäude befindet.

Er ging in die Bibliothek, um dort ein Buch zu nehmen.

Unser Betrieb lieferte mehr Getreide, als im vorigen Jahr.

Выберите правильный вариант:

В каком предложении «damit» является союзом придаточного предложения.

+ Der Betriebsleiter muss viel tun, damit die Leute gut leben.

Durch die Bodenreform bekamen die Bauern einige Millionen Hektar Land, damit begann für sie ein neues Leben.

Damit beschäftigen wir uns schon seit langem.

Выберите правильный вариант:

При переводе какого русского предложения на немецкий язык нужно употребить союз «ob»?

«Смогу ли я понять текст без словаря?» — спросил студент.

Он спросил, как можно перевести это слово.

+ Студент спросил, можно ли понять этот текст без словаря.

Какой союз следует употребить в данном предложении?

Die Leute leben immer besser, ... unser Betrieb jetzt hohe Erträge hat.

Ob

+ weil

dass

während

Укажите, как переводится союз в данном предложении.

Nachdem er die Wörter gelernt hatte, übersetzte er den Text sehr gut.

Если

Что

Хотя

+ после того как

Какой из союзов нужно употребить при переводе предложения на русский язык?

Erhöht sich die Arbeitsproduktivität, so steigt auch das Lebensniveau der Bevölkerung.

Хотя

+ если

когда

чтобы

Выберите правильный вариант:

Укажите, в каком предложении «als» является союзом?

Er arbeitet als Agronom.

Unser Betrieb erzeugt mehr Getreide als Kartoffel.

+ Als mein Bruder die Hochschule absolvierte, wurde er Agronom.

Какой из союзов нужно употребить при переводе русского предложения?

Хотя молекулы очень маленькие, они состоят из ещё более мелких частиц — атомов.

Ob

Damit

+ obwohl

als

Какое немецкое предложение соответствует данному русскому:

Если студент хочет принять участие в конференции, он должен подготовить доклад.

Der Student will an der Konferenz teilnehmen, deshalb bereitet er ein Referat vor.

Da der Student an der Konferenz teilnehmen will, muss er ein Referat vorbereiten.

+ Will der Student an der Konferenz teilnehmen, so muss er ein Referat vorbereiten.

Выберите правильный перевод прилагательного в предложении.

Er zeigte die besten Leistungen.

Лучшие

Хорошие
+ самые хорошие

Выберите правильный вариант:

В каком предложении есть прилагательное в сравнительной степени?

Der Tag ist warm.

Dieser Tag ist am wärmsten.

+ Die Tage werden wärmer.

Заполните пропуски соответствующей степенью сравнения прилагательного или наречия.

Ich habe ... Bücher über die Tierwelt, als mein Freund.

+ mehr

Viel

die meisten

Выберите правильный вариант:

Какое из данных предложений является сложноподчиненным?

+Er übersetzte den Text, der sehr kompliziert war.

Er übersetzte den Text, um eine gute Note zu bekommen.

Er übersetzte den Text, lernte die Wörter und beantwortete die Fragen zum Text.

Выберите правильный вариант:

В каком предложении «damit» является союзом придаточного предложения.

Die Fachleute besuchen verschiedene Lehrgänge (курсы), damit können sie sich weiterbilden.

+Der Dekan macht alles, damit die Studenten besser studieren.

Die Landwirtschaft produziert Nahrungsmittel, damit versorgt sie die Bevölkerung.

Выберите правильный вариант:

При переводе какого русского предложения на немецкий язык нужно употребить союз «ob»?

«Понравилась ли дояркам новая доильная установка» — спросили сотрудники института.

+Сотрудники института спросили, понравилась ли дояркам новая доильная установка.

Сотрудники института спросили, как понравилась дояркам новая доильная установка.

Какой союз следует употребить в данном предложении?

... er das Buch gelesen hatte, gab er es seinem Freund.

obwohl

als

+nachdem

wenn

Укажите, как переводится союз в данном предложении.

Während die erste Gruppe ihre Laborarbeit durchführte, bereitete der Laborant die Apparatur für die nächste Gruppe vor.

после того как

так как

ли

+в то время как

Какой из союзов нужно употребить при переводе предложения на русский язык?

Lernt er alle Wörter, so übersetzt er den Text richtig.

+если

Когда
Чтобы
что

Выберите правильный вариант:

Укажите, в каком предложении «als» является союзом в придаточном предложении?

Er studiert besser, als sein Freund.

+Als er sein Praktikum in Deutschland machte, verbesserte er sein Deutsch.

Als Praktikant arbeitete er in einem Familienbetrieb.

Какой из союзов нужно употребить при переводе русского предложения?

После того как он выучил слова, он перевёл текст очень хорошо.

Wenn

+nachdem

Während

obwohl

Методика проведения контроля

Параметры методики	Значение параметра
Предел длительности всего контроля	18 минут
Последовательность выбора вопросов	последовательная
Предлагаемое количество вопросов	20

Критерии оценки тестовых контрольных работ:

- **Оценка «отлично»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 95-100 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них;

- **оценка «хорошо»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 80 -94 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, некоторые виды заданий выполнены с ошибками;

- **оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 50 до 79 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки;

- **оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 0 до 49 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

Тема 3.4. «Filmkunst».

1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- фонетическое чтение;

- устный перевод со словарем;
- письменный перевод со словарем;
- извлечение информации по изучаемой проблематике.

Тексты: тексты стр. 122-123, 129-130, 131-132 (Воронина Г.И., Карелина И.В. Учебник немецкого языка Deutsch Kontakte 10-11 класс. Москва, «Просвещение» 2007).

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Техника чтения (Фонетическое чтение):

Оценка «отлично». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка.

Оценка «хорошо». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка, имеются, однако, незначительные ошибки в произношении.

Оценка «удовлетворительно». Имеются ошибки в произношении, темп медленный.

Оценка «неудовлетворительно». Имеются многочисленные ошибки в произношении, темп чтения очень медленный

Письменный перевод:

Оценка «отлично». Содержание передано. Стиль полностью соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Ошибки отсутствуют.

Оценка «хорошо». Содержание передано полностью. Стиль соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Имеется одна полная ошибка (несмысловая).

Оценка «удовлетворительно». Содержание передано полностью. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются две полные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно». Содержание искажено. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются три полные ошибки

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ (устный перевод)

«отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки;

«хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 3-4 лексических или грамматических ошибок;

«удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 6 лексических или грамматических ошибок;

«неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет грубые смысловые искажения, стилистические погрешности, множество лексических и/или грамматических ошибок.

1.2. Задания на понимание основного содержания незнакомого текста:

(1. 2.1) Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «отлично» ставится студенту, когда он полностью понял предлагаемый текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ, словарь).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

(1.2.2) Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «отлично» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального (аутентичного) текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

(1.2.3) Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «отлично» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «хорошо» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. Монолог по теме «Mein Lieblingsfilm».

Критерии оценки монолога по теме:

Оценка «5» ставится учащемуся, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «4» ставится учащемуся, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «3» выставляется учащемуся, если он решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызвали у него затруднения. Наблюдались паузы, мешающие речевому общению.

Оценка «2» выставляется, если учащийся не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

3. Контрольная работа:

Контрольная работа / тест на тему «Склонение имен существительных»

Выберите правильный вариант склонения существительного.

Das Geschenk ... machte... Freude.

des Kindes \ der Eltern

+des Kindes \ den Eltern

dem Kind \ den Eltern

Der Vater gibt... ein neues Buch mit schönen Bildern.

+dem Sohn

dem Söhnen

den Sohn

... ist es gelungen, eine lange Schlange zu fangen.

+einem Jungen

einem Junge

einen Jungen

Die Lehrerin lobte

+ den Schühler

dem Schühler

der Schühler

Der Fremde gab ... keine Antwort.

der Mädchen

das Mädchen

+dem Mädchen

Ich habe dem Sohn ... Briefmarken für seine Briefmarkensammlung geschenkt.

+meines Freundes

meines Freunden

meines Freund

«Du sollst auf dem Blatt ... schreiben,» - sagte die Lehrerin

deinen Name

dein Name

+deinen Namen

Peter zeigte ... sein Tagebuch.

dem Mutter

die Mutter

+der Mutter

Es lebte einmal

einen Drachen

+ ein Drache

eines Drachen

Herr Direktor wurde nachgefragt.

+dem Namen \ des Studenten

dem Name \ des Studenten

dem Name \ des Studentes

Viele von ... hatten keinen Beruf.

den Arbeitslose

+den Arbeitslosen

der Arbeitslose

Wie geht es jetzt ... ?

+der Kusine
dem Kusine
die Kusine

Gestern habe ich eine Diskussion zwischen ... und... gehört.

+dem Studenten \ dem Aspiranten
dem Student \ dem Aspirant
dem Studenten \ dem Aspirant

Sie trug

+eine Brille
einer Brille
einem Brillen

Jeden Tag sehe ich... .. aus meinem Fenster.

den Gebäude des Rathauses
das Gebäude des Rathaus
+das Gebäude des Rathauses

Ich hörte den Schlag

meines Herzes
+meines Herzens
meines Herzs

Frau Zinn versprach ..., eine Gitarre zu schenken.

+dem Neffen
dem Neffe
den Neffen

Die Touristen bewunderten ... der alten Stadt

+die Architektur
der Architektur
des Architekturs

... ist nicht weit von hier, ich gehe zu Fuss.

der Post
+die Post
das Post

... stoppte den Wagen, weil ... zu schnell gefahren war.

Das Polizist \ der Fahrer
Der Polizist \ den Fahrer
+Der Polizist \ der Fahrer

Методика проведения контроля

Параметры методики	Значение параметра
Предел длительности всего контроля	18 минут
Последовательность выбора вопросов	последовательная
Предлагаемое количество вопросов	20

Критерии оценки тестовых контрольных работ:

- **Оценка «отлично»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 95-100 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них;

- **оценка «хорошо»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 80 -94 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно,

все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, некоторые виды заданий выполнены с ошибками;

- **оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 50 до 79 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки;

- **оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 0 до 49 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

Раздел 4. Бытовая сфера общения

Контролируемые компетенции (знания, умения): Контролируемые компетенции (знания, умения): ОК 2, ОК 10, У₁, У₂, У₃, З₁, З₂.

Типовые задания

Тема 4.1. «Мой рабочий день»

1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- фонетическое чтение;
- устный перевод со словарем;
- письменный перевод со словарем;
- извлечение информации по изучаемой проблематике.

Тексты: тексты стр. 16, 20 (Аксенова. Учебник немецкого языка. Москва, «Просвещение», 2007).

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Техника чтения (Фонетическое чтение):

Оценка «отлично». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка.

Оценка «хорошо». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка, имеются, однако, незначительные ошибки в произношении.

Оценка «удовлетворительно». Имеются ошибки в произношении, темп медленный.

Оценка «неудовлетворительно». Имеются многочисленные ошибки в произношении, темп чтения очень медленный

Письменный перевод:

Оценка «отлично». Содержание передано. Стиль полностью соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Ошибки отсутствуют.

Оценка «хорошо». Содержание передано полностью. Стиль соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Имеется одна полная ошибка (несмысловая).

Оценка «удовлетворительно». Содержание передано полностью. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются две полные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно». Содержание искажено. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются три полные ошибки

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ (устный перевод)

«отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки;

«хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 3-4 лексических или грамматических ошибок;

«удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 6 лексических или грамматических ошибок;

«неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет грубые смысловые искажения, стилистические погрешности, множество лексических и/или грамматических ошибок.

1.2. Задания на понимание основного содержания незнакомого текста:

(1.2.1) Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «отлично» ставится студенту, когда он полностью понял предлагаемый текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ, словарь).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

(1.2.2) Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «отлично» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального (аутентичного) текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

(1.2.3) Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «отлично» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «хорошо» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. Монолог по теме «Мой рабочий день».

Критерии оценки монолога по теме:

Оценка «5» ставится учащемуся, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «4» ставится учащемуся, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «3» выставляется учащемуся, если он решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызвали у него затруднения. Наблюдались паузы, мешающие речевому общению.

Оценка «2» выставляется, если учащийся не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

3. Контрольная работа:

Контрольная работа (лексико-грамматическая)

По теме : «Stativ»

Задание 1. Переведите следующие предложения на русский язык, обращая внимание на различные временные формы пассива состояния.

1. Der Text war ins Russische übersetzt.
2. Das Buch wird mit großem Interesse gelesen sein.
3. Dieses Buch war ihm geschenkt.
4. Der Hörsaal war früh geschlossen.
5. Mein Zimmer ist gut beleuchtet.
6. Sie sind gut informiert.
7. Alle Fehler werden korrigiert sein.
8. Die Postkarte war abgeschickt.
9. Die Kontrollarbeit ist gut geschrieben.
10. Das Thema «Zustandspassiv» war gut verstanden.
11. Das Lied ist im Chor gesungen.

Задание 2. Используйте в следующих предложениях пассив состояния, где это возможно.

1. Man hat alle Bitten des Kranken erfüllt.
2. Der Schüler hat eine gute Note bekommen.
3. Man hat dem Alten geholfen.
4. Man hat diese Prüfungen sehr gut bestanden.

5. Man hat die Kartoffelkäfer vernichtet.
6. Das Paket hat viele Geschenke enthalten.
7. Man hat es ihm nicht erlaubt.
8. Man hat das Museum eröffnet.
9. Es hat in diesem Winter viel Schnee gegeben.
10. Man hat den Jubilar mit einem Orden ausgezeichnet.
11. Man hat alle Fehler korrigiert.
12. Man hat die Arbeit vollendet.
13. Er hat sich über das Geschenk gefreut.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ:

Оценка «отлично» ставится за работу, выполненную без ошибок и недочетов или имеющую не более одного недочета.

Оценка «хорошо» ставится за работу, выполненную полностью, но при наличии в ней:

- а) не более одной негрубой ошибки и одного недочета,
- б) или не более двух недочетов.

Оценка «удовлетворительно» ставится в том случае, если студент правильно выполнил не менее половины работы или допустил:

- а) не более двух грубых ошибок,
- б) или не более одной грубой ошибки и одного недочета,
- в) или не более двух-трех негрубых ошибок,
- г) или одной негрубой ошибки и трех недочетов,
- д) или при отсутствии ошибок, но при наличии 4-5 недочетов.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, если студент правильно выполнил менее половины работы или допустил:

- а) более трех грубых ошибок и 4-5 недочетов

Тема 4.2. «Занятие по немецкому языку»

1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- фонетическое чтение;
- устный перевод со словарем;
- письменный перевод со словарем;
- извлечение информации по изучаемой проблематике.

Тексты: тексты стр. 31, 36. (Аксенова Г.Я., Корольков Ф.В. Учебник немецкого языка, 2005г.)

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Техника чтения (Фонетическое чтение):

Оценка «отлично». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка.

Оценка «хорошо». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка, имеются, однако, незначительные ошибки в произношении.

Оценка «удовлетворительно». Имеются ошибки в произношении, темп медленный.

Оценка «неудовлетворительно». Имеются многочисленные ошибки в произношении, темп чтения очень медленный

Письменный перевод:

Оценка «отлично». Содержание передано. Стилль полностью соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Ошибки отсутствуют.

Оценка «хорошо». Содержание передано полностью. Стил ь соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Имеется одна полная ошибка (несмысловая).

Оценка «удовлетворительно». Содержание передано полностью. Стил ь не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются две полные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно». Содержание искажено. Стил ь не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются три полные ошибки

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ (устный перевод)

«отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки;

«хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 3-4 лексических или грамматических ошибок;

«удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 6 лексических или грамматических ошибок;

«неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет грубые смысловые искажения, стилистические погрешности, множество лексических и/или грамматических ошибок.

1.2. Задания на понимание основного содержания незнакомого текста:

(1. 2.1) Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «отлично» ставится студенту, когда он полностью понял предлагаемый текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ, словарь).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

(1.2.2) Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «отлично» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального (аутентичного) текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

(1.2.3) Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «отлично» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «хорошо» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. Контрольная работа:

Контрольная работа (лексико-грамматическая) по теме: «Infinitiv Passiv»

Задание. Дополните сказуемые модальными глаголами. Предложения переведите

Пример: Die Grammatik wird noch geübt, (müssen) - Die Grammatik muss noch geübt werden.

1. Die Substantive werden mit dem Artikel gebraucht, (müssen)
2. Das wird anders geschrieben, (können)
3. Hier wird nicht geraucht, (dürfen)
4. Das Rad wird mit der Hand gedreht, (können)
5. Dieses Lied wird deutsch gesungen, (müssen)
6. Im Bett wird nicht gelesen, (dürfen)
7. Aus der Hasche wird nicht getrunken, (dürfen)
8. Diese Worte werden nicht verziehen, (können)
9. Die Tür wird geschlossen, (müssen)
10. Das Buch wird in den Schrank gelegt, (können)
11. Der Füller wird mit Tinte gefüllt, (müssen)
12. Das Kleid wird von der Mutter genäht, (können)
13. Die Tischdecke wird auf den Tisch gelegt, (können)
14. Die Arbeit wird mit dem Kugelschreiber geschrieben, (sollen)

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ:

Оценка «отлично» ставится за работу, выполненную без ошибок и недочетов или имеющую не более одного недочета.

Оценка «хорошо» ставится за работу, выполненную полностью, но при наличии в ней:

- а) не более одной негрубой ошибки и одного недочета,
- б) или не более двух недочетов.

Оценка «удовлетворительно» ставится в том случае, если студент правильно выполнил не менее половины работы или допустил:

- а) не более двух грубых ошибок,
- б) или не более одной грубой ошибки и одного недочета,
- в) или не более двух-трех негрубых ошибок,
- г) или одной негрубой ошибки и трех недочетов,
- д) или при отсутствии ошибок, но при наличии 4-5 недочетов.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, если студент правильно выполнил менее половины работы или допустил:

- а) более трех грубых ошибок и 4-5 недочетов

Тема 4.3 «Свободное время»

1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- фонетическое чтение;
- устный перевод со словарем;
- письменный перевод со словарем;
- извлечение информации по изучаемой проблематике.

Тексты: тексты стр. 42-43, 44-45 (Г.Я. Аксенова, Ф.В. Корольков. Учебник немецкого языка, 2005 г.)

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Техника чтения (Фонетическое чтение):

Оценка «отлично». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка.

Оценка «хорошо». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка, имеются, однако, незначительные ошибки в произношении.

Оценка «удовлетворительно». Имеются ошибки в произношении, темп медленный.

Оценка «неудовлетворительно». Имеются многочисленные ошибки в произношении, темп чтения очень медленный

Письменный перевод:

Оценка «отлично». Содержание передано. Стиль полностью соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Ошибки отсутствуют.

Оценка «хорошо». Содержание передано полностью. Стиль соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Имеется одна полная ошибка (несмысловая).

Оценка «удовлетворительно». Содержание передано полностью. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются две полные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно». Содержание искажено. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются три полные ошибки

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ (устный перевод)

«отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки;

«хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 3-4 лексических или грамматических ошибок;

«удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 6 лексических или грамматических ошибок;

«неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет грубые смысловые искажения, стилистические погрешности, множество лексических и/или грамматических ошибок.

1.2. Задания на понимание основного содержания незнакомого текста:

(1.2.1) Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «отлично» ставится студенту, когда он полностью понял предлагаемый текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ, словарь).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

(1.2.2) Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «отлично» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального (аутентичного) текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

(1.2.3) Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «отлично» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «хорошо» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. Монолог по теме «Свободное время»

Критерии оценки монолога по теме:

Оценка «5» ставится учащемуся, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «4» ставится учащемуся, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «3»выставляется учащемуся, если он решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызывали у него затруднения. Наблюдались паузы, мешающие речевому общению.

Оценка «2»выставляется, если учащийся не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

3. Контрольная работа:

Тест по теме «Местоименные наречия»

Заполните пропуски

Das ist mein Tisch. ... steht eine Vase.

+Darauf

Darin

Darunter

Da kommt mein Bus an. Ich fahre ... in die Universität.

darauf

+damit

davon

Das ist eine große Arbeit. Ich brauche ... 2 Stunden.

damit

+dafür

dazu

Hier ist die Schillerstraße. Gehen Sie ... bis zum Rathaus.

+dadurch

darin

darunter

Ich gebe dir einen neuen Roman. Man spricht ... in der Presse.

+darüber

dadurch

danach

Die Wände in meinem Zimmer sind tapeziert. ... hängen Bilder.

+daran

darin

darauf

... hast du das erfahren?

+Wovon

Woraus

Wovor

... bereitest du dich vor?

Wonach

Wofür

+Worauf

... bist du gekommen?

Wovon

+Woher

Woraus

... schreibt er?

+Womit

Wofür

Wobei

... geht jetzt dein Freund?

Wovon

+Wohin

Wonach

Wollen wir ... hoffen!

+daran

darauf

darüber

... interessierst du dich?

Wozu

+Wofür

Wovon

Методика проведения контроля

Параметры методики	Значение параметра
Предел длительности всего контроля	10 минут
Последовательность выбора вопросов	последовательная
Предлагаемое количество вопросов	13

Критерии оценки тестовых контрольных работ:

- **Оценка «отлично»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 95-100 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них;

- **оценка «хорошо»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 80 -94 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, некоторые виды заданий выполнены с ошибками;

- **оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 50 до 79 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки;

- **оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 0 до 49 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

Раздел 5. Учебно-познавательная сфера общения
Контролируемые компетенции (знания, умения Контролируемые компетенции
(знания, умения): ОК 2, ОК 10, У₁, У₂, У₃, З₁, З₂.

Типовые задания

Тема 5.1. «Учёба»

1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- фонетическое чтение;
- устный перевод со словарем;
- письменный перевод со словарем;
- извлечение информации по изучаемой проблематике.

Тексты: тексты стр. 47-48, 48-49. (Г.Я. Аксенова, Ф.В. Корольков. Учебник немецкого языка, 2005 г.)

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Техника чтения (Фонетическое чтение):

Оценка «отлично». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка.

Оценка «хорошо». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка, имеются, однако, незначительные ошибки в произношении.

Оценка «удовлетворительно». Имеются ошибки в произношении, темп медленный.

Оценка «неудовлетворительно». Имеются многочисленные ошибки в произношении, темп чтения очень медленный

Письменный перевод:

Оценка «отлично». Содержание передано. Стиль полностью соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Ошибки отсутствуют.

Оценка «хорошо». Содержание передано полностью. Стиль соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Имеется одна полная ошибка (несмысловая).

Оценка «удовлетворительно». Содержание передано полностью. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются две полные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно». Содержание искажено. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются три полные ошибки

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ (устный перевод)

«отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки;

«хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 3-4 лексических или грамматических ошибок;

«удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 6 лексических или грамматических ошибок;

«неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет грубые

смысловые искажения, стилистические погрешности, множество лексических и/или грамматических ошибок.

1.2. Задания на понимание основного содержания незнакомого текста:

(1.2.1) Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «отлично» ставится студенту, когда он полностью понял предлагаемый текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ, словарь).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

(1.2.2) Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «отлично» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального (аутентичного) текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

(1.2.3) Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «отлично» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «хорошо» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. Монолог по теме «Моя учеба».

Критерии оценки монолога по теме:

Оценка «5» ставится учащемуся, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «4» ставится учащемуся, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств

выражения нужного значения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «3»выставляется учащемуся, если он решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызывали у него затруднения. Наблюдалась пауза, мешающая речевому общению.

Оценка «2»выставляется, если учащийся не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

3. Контрольная работа:

Тест по теме «Инфинитивные обороты»

Выберите правильный вариант:

Найдите грамматически неправильное предложение.

Es gelang den Chemikern, eine Reihe von interessanten Versuchen mit den neuen Stoffen durchzuführen.

+Die neue Maschine gibt die Möglichkeit, die Qualität der Erzeugnisse verbessern.

Der Mechaniker möchte unser Auto in der Werkstatt reparieren.

Выберите правильный вариант:

Найдите грамматически неправильное предложение.

Es gibt viele verschiedene Methoden, Fehler in den Werkstücken zu entdecken.

+Der Wissenschaftler wollte neue Stoffe zu schaffen und ihre Eigenschaften zu studieren.

Ich bin müde und gehe jetzt schlafen.

Выберите правильный вариант:

Найдите грамматически неправильное предложение.

+Der Student beginnt laut den Text lesen.

Das neue Verfahren hilft die Arbeitsproduktivität zu steigern.

Der Text ist leicht und ich brauche nicht, ins Wörterbuch zu sehen.

Вставьте в инфинитивный оборот подходящий по смыслу союз:

... die neuen Experimente mit Erfolg durchzuführen, braucht man genaue Geräte und Laboratorien.

+Um

Statt

Ohne

Вставьте в инфинитивный оборот подходящий по смыслу союз:

... in die Bibliothek zu gehen, blieben wir den ganzen Abend im Labor.

Um

+Statt

Ohne

Вставьте в инфинитивный оборот подходящий по смыслу союз:

... den Menschen von der schweren Handarbeit zu befreien, muss man die Automatisierung der Produktionsprozesse verwirklichen.

+Um

Statt

Ohne

Вставьте в инфинитивный оборот подходящий по смыслу союз:

Unsere Studenten lesen ausländische Zeitschriften, ... das Wörterbuch zu benutzen.

um
statt
+ohne

Вставьте в инфинитивный оборот, подходящий по смыслу союз:

Es ist unmöglich, eine mächtige Industrie zu schaffen, ... über hochentwickelte Technik zu verfügen.

um
statt
+ohne

Вставьте в инфинитивный оборот, подходящий по смыслу союз:

Nach der Absolvierung der Universität begann er im Betrieb zu arbeiten, ... an der Universität als Aspirant zu bleiben.

um
+statt
ohne

Определите предложение, не соответствующее содержанию русского перевода:

Многие задачи современной промышленности нельзя решить без компьютерной техники.

- + Viele Aufgaben der modernen Industrie kann man ohne Computertechnik lösen.
- Viele Aufgaben der modernen Industrie lassen sich ohne Computertechnik nicht lösen.
- Viele Aufgaben der modernen Industrie sind ohne Computertechnik nicht zu lösen.
- Viele Aufgaben der modernen Industrie können ohne Computertechnik nicht gelöst werden.

Выберите правильный вариант:

Укажите, в каком предложении есть бессоюзный инфинитивный оборот:

- Er hat die deutsche Fachliteratur im Original zu lesen.
- Je fleißiger man studiert, desto schneller kann man die deutsche Sprache beherrschen.
- + Wir haben die Möglichkeit, ausländische Fachliteratur zu bekommen.

Выберите правильный вариант:

Укажите, при переводе какого предложения нужно употребить инфинитивный оборот «um... zu + Infinitiv»:

- Мы изучаем природу, чтобы можно было использовать её в интересах человека.
- Наши преподаватели делают всё для того, чтобы мы хорошо учились.
- +Я взял эту книгу, чтобы в воскресенье её прочитать.

Выберите правильный вариант:

Укажите, в каком предложении «um» переводится «чтобы»:

- + Um einen klaren Überblick über die Situation in der Produktion zu haben, muss der Landwirt Seminare besuchen.
- Wir wandeln das Dorf in eine Agrostadt um.
- Je reiner Aluminium ist, um so besser wird seine elektrische Leitfähigkeit.

Выберите правильный вариант:

Укажите, в каком предложении следует употребить вместо пропуска союз «statt»:

- Unsere Studenten lesen ausländische Zeitschriften, ... das Wörterbuch zu benutzen.
- Tausende Versuche waren notwendig, ... die Struktur von Riesenmolekülen in den Kunststoffen zu erforschen.

+ ... in die Bibliothek zu gehen, blieben wir den ganzen Abend im Laboratorium.

Выберите правильный вариант:

Укажите предложение, в котором «ohne» входит в состав инфинитивного оборота:

+ Ohne mehrjährige Versuche anzustellen, ist es unmöglich, die Agrarwissenschaft zu entwickeln.

Ohne Eisen und Stahl kann sich der moderne Maschinenbau nicht entwickeln.

Als Radioaktivität nannte Marie Curie die Eigenschaft bestimmter Atome, Strahlen ohne äußeren Grund auszusenden.

Выберите правильный вариант:

Укажите, в каком предложении следует употребить вместо пропуска «um»:

Die Bodenreform führte man durch (проводить), ... landlose und landarme Bauern das Land (земля) erhalten (получать).

+ ... die Bodenfruchtbarkeit (плодородие почвы) zu steigern, muß man verschiedene Maßnahmen durchführen.

... man moderne Landmaschinen bedienen (обслуживать) kann, muß man eine Ausbildung haben.

Методика проведения контроля

Параметры методики	Значение параметра
Предел длительности всего контроля	10 минут
Последовательность выбора вопросов	последовательная
Предлагаемое количество вопросов	16

Критерии оценки тестовых контрольных работ:

- **Оценка «отлично»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 95-100 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них;

- **оценка «хорошо»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 80 -94 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, некоторые виды заданий выполнены с ошибками;

- **оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 50 до 79 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки;

- **оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 0 до 49 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

Тема 5.2. «Сельскохозяйственная академия им. К.А. Тимирязева»

1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- фонетическое чтение;
- устный перевод со словарем;
- письменный перевод со словарем;
- извлечение информации по изучаемой проблематике.

Тексты: тексты стр. 52, 59-60. (Аксенова Г.Я., Корольков Ф.В. Учебник немецкого языка, 2005г.)

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Техника чтения (Фонетическое чтение):

Оценка «отлично». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка.

Оценка «хорошо». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка, имеются, однако, незначительные ошибки в произношении.

Оценка «удовлетворительно». Имеются ошибки в произношении, темп медленный.

Оценка «неудовлетворительно». Имеются многочисленные ошибки в произношении, темп чтения очень медленный

Письменный перевод:

Оценка «отлично». Содержание передано. Стиль полностью соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Ошибки отсутствуют.

Оценка «хорошо». Содержание передано полностью. Стиль соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Имеется одна полная ошибка (несмысловая).

Оценка «удовлетворительно». Содержание передано полностью. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются две полные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно». Содержание искажено. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются три полные ошибки

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ (устный перевод)

«отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки;

«хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 3-4 лексических или грамматических ошибок;

«удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 6 лексических или грамматических ошибок;

«неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет грубые смысловые искажения, стилистические погрешности, множество лексических и/или грамматических ошибок.

1.2. Задания на понимание основного содержания незнакомого текста:

(1.2.1) Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «отлично» ставится студенту, когда он полностью понял предлагаемый текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ, словарь).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

(1.2.2) Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «отлично» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального (аутентичного) текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

(1.2.3) Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «отлично» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «хорошо» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. Диалог по теме: сравнение Тимирязевской и Костромской с/х академий.

Критерии оценки диалога по теме:

Оценка «5» ставится учащемуся, который сумел решить речевую задачу, правильно употребив при этом языковые средства. В ходе диалога умело использовал реплики, в речи отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «4» ставится учащемуся, который решил речевую задачу, но произносимые в ходе диалога реплики были несколько сбивчивыми. В речи были паузы, связанные с поиском средств выражения нужного значения. Практически отсутствовали ошибки, нарушающие коммуникацию.

Оценка «3»выставляется учащемуся, если он решил речевую задачу не полностью. Некоторые реплики партнера вызвали у него затруднения. Наблюдались паузы, мешающие речевому общению.

Оценка «2»выставляется, если учащийся не справился с решением речевой задачи. Затруднялся ответить на побуждающие к говорению реплики партнера. Коммуникация не состоялась.

3. Контрольная работа:

Контрольная работа (лексико-грамматическая) по теме: «Модальные конструкции»

Задание. Поставьте глаголы haben или sein в правильной форме.

1. Das Fahrrad ... nicht mehr zu reparieren.
2. Alle Fehler ... unbedingt zu verbessern.
3. Die Schüler ... alle Substantive im Satz zu nennen.
4. Nach der schweren Krankheit ... er nicht wieder zu erkennen.
5. Mit diesem Verb ... das Verb „sein“ zu gebrauchen.
6. Die Bücher ... in die Bibliothek in zehn Tagen zurückzubringen.
7. ... du heute viel zu tun?
8. Der Schüler ... noch eine Übung zu machen.
9. Kein Laut ... zu hören.
10. Diese zwei grammatische Formen ... schwer zu unterscheiden.
11. Ich ... nur ein paar Worte zu sagen.
12. Dieser Satz ... anders zu übersetzen.
13. Das Ei ... drei Minuten zu kochen.
14. Wir ... einige Fragen zum Text zu stellen.
15. Was ... wir heute zu essen?
16. Seine Stimme ... kaum zu hören.
17. Was ... in dieser Situation zu tun?
18. Wie ... das zu verbessern?
19. Die Ingenieure ... das Bauprojekt in zwei Monaten abzuschließen.
20. Wir ... dem Vater bei der Reparatur des Autos zu helfen.
21. Diese Arbeit ... noch heute zu beenden.
22. Der Kranke ... alle Ratschläge des Arztes zu befolgen.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ:

Оценка «отлично» ставится за работу, выполненную без ошибок и недочетов или имеющую не более одного недочета.

Оценка «хорошо» ставится за работу, выполненную полностью, но при наличии в ней:

- а) не более одной негрубой ошибки и одного недочета,
- б) или не более двух недочетов.

Оценка «удовлетворительно» ставится в том случае, если студент правильно выполнил не менее половины работы или допустил:

- а) не более двух грубых ошибок,
- б) или не более одной грубой ошибки и одного недочета,
- в) или не более двух-трех негрубых ошибок,
- г) или одной негрубой ошибки и трех недочетов,
- д) или при отсутствии ошибок, но при наличии 4-5 недочетов.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, если студент правильно выполнил менее половины работы или допустил:

а) более трех грубых ошибок и 4-5 недочетов

Тема 5.3. «Университет Хоенхайм»

1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- фонетическое чтение;
- устный перевод со словарем;
- письменный перевод со словарем;
- извлечение информации по изучаемой проблематике.

Тексты: стр. 98 (Аксенова Г.Я., Корольков Ф.В. Учебник немецкого языка, 2005г.)

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Техника чтения (Фонетическое чтение):

Оценка «отлично». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка.

Оценка «хорошо». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка, имеются, однако, незначительные ошибки в произношении.

Оценка «удовлетворительно». Имеются ошибки в произношении, темп медленный.

Оценка «неудовлетворительно». Имеются многочисленные ошибки в произношении, темп чтения очень медленный

Письменный перевод:

Оценка «отлично». Содержание передано. Стиль полностью соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Ошибки отсутствуют.

Оценка «хорошо». Содержание передано полностью. Стиль соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Имеется одна полная ошибка (несмысловая).

Оценка «удовлетворительно». Содержание передано полностью. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются две полные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно». Содержание искажено. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются три полные ошибки.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ (устный перевод)

«отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки;

«хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 3-4 лексических или грамматических ошибок;

«удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 6 лексических или грамматических ошибок;

«неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет грубые смысловые искажения, стилистические погрешности, множество лексических и/или грамматических ошибок.

1.2. Задания на понимание основного содержания незнакомого текста:

(1.2.1) Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «отлично» ставится студенту, когда он полностью понял предлагаемый текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ, словарь).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

(1.2.2) Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «отлично» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального (аутентичного) текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

(1.2.3) Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «отлично» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «хорошо» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. Написание реферата по темам модуля

Темы рефератов/ презентаций: «Университеты Германии».

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Учитывается самостоятельность, адекватность композиционного и стилового решения, соответствие нормам и правилам оформления письменной официальной документации.

Отметка «отлично» ставится, если содержание работы полностью соответствует официальному стилю; фактические ошибки отсутствуют; содержание изложено последовательно; ясно, соответствует целям и задачам; работа отличается точностью словоупотребления; В работе допущен 1 недочет в содержании; 1-2 речевых недочета; 1 грамматическая ошибка.

Отметка “хорошо” ставится, если в содержании работы имеются незначительные отклонения по стилю; имеются единичные фактические неточности; имеются отдельные непринципиальные ошибки в оформлении работы. В работе допускается не более 2-х недочетов в содержании, не более 3-4 речевых недочетов, не более 2-х грамматических ошибок.

Отметка “удовлетворительно” ставится, если в работе допущены существенные отклонения по стилю; оформление работы не аккуратное, есть претензии к соблюдению норм и правил иллюстративного оформления. В работе допускается не более 4-х недочетов в содержании, 5 речевых недочетов, 4 грамматических ошибки.

Отметка “неудовлетворительно” ставится, если работа не соответствует теме и стилю; допущено много фактических ошибок; нарушена последовательность изложения во всех частях работы; отсутствует связь между ними; работа не соответствует плану; крайне беден словарь; нарушено стилевое единство текста; отмечены серьезные претензии к качеству оформления работы. Допущено до 7 речевых и до 7 грамматических ошибок.

3. Контрольная работа:

Контрольная работа / тест на тему «Partizip I и Partizip II.

Выберите правильный вариант действительного причастия: Пример: Die Vögel, die singen – die singenden Vögel

Das Kind, das schläft –

+ das schlafende Kind

das geschlafene Kind

das geschlafende Kind.

Der Sportler, der schwimmt –

der schwimmende Sportler

+der schwimmende Sportler

der geschwimmende Sportler

Das Mädchen, das weint –

+das weinende Mädchen

das geweinende Mädchen

das weinende Mädchen

Der Papagei, der spricht –

der sprichende Papagei

+der sprechende Papagei

der sprechende Papagei

Выберите правильный вариант страдательного причастия:

Пример: Der Vortrag, der vorbereitet worden ist – der vorbereitete Vortrag

Der Brief, der geschrieben worden ist –

+der geschriebene Brief

der geschriebte Brief

der geschreibende Brief

Das Fenster, das geöffnet worden ist –

+das geöffnete Fenster

das geöffnete Fenster

das geöffnete Fenster

Das Geschirr, das abgewaschen worden ist –

das abgewaschte Geschirr
das abgewaschene Geschirr
+das abgewuschene Geschirr

Das Kind, das aufgeweckt worden ist –

das geaufweckte Kind
das aufweckte Kind
+das aufgeweckte Kind

Выберите подходящее по смыслу действительное или страдательное причастие:

Laut ... Kinder spielten im Hof

+schreiende
geschriene

Im ... Zimmer war es sehr frisch.

+gelüfteten
lüftenden

Aus dem ... Fenster klang laute Musik.

+geöffneten
öffnenden

Der ... Zug wird von vielen Menschen erwartet.

ankommende
angekommene

Den ... Brief hat meine Freundin schon erhalten.

abzuschickenden;
abgeschickt;
+abgeschickten;
abzuschickende.

Die in der nächsten Woche ... Bilder sind weltbekannt.

+ausgestellten;
ausgestellte;
auszustellenden;
auszustellende.

Das ... Theorem ist kompliziert.

+zu beweisende;
bewiesenes;
beweisendes;
bewiesen.

Die vorigen Monat ... Bilder dieses Malers hatten einen großen Erfolg.

auszustellenden;
ausstellenden;
ausgestellt;
+ausgestellten.

Выберите соответствующую форму причастия.

Die ... Delegation kommt aus Paris.

+erwartete;
erwartet;
zu erwartende;
erwartenden.

Методика проведения контроля

Параметры методики	Значение параметра
Предел длительности всего контроля	15 минут
Последовательность выбора вопросов	последовательная
Предлагаемое количество вопросов	15

Критерии оценки тестовых контрольных работ:

- **Оценка «отлично»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 95-100 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них;

- **оценка «хорошо»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 80 -94 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, некоторые виды заданий выполнены с ошибками;

- **оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 50 до 79 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки;

- **оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 0 до 49 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

Раздел 6. Профессиональная сфера общения (Я и моя будущая профессия). Контролируемые компетенции (знания, умения): ОК 2, ОК 10, У₁, У₂, У₃, З₁, З₂.

Типовые задания

Тема 6.1. «Европейская аграрная политика»

1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- фонетическое чтение;
- устный перевод со словарем;
- письменный перевод со словарем;
- извлечение информации по изучаемой проблематике.

Тексты: «Европейская аграрная политика»

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Техника чтения (Фонетическое чтение):

Оценка «отлично». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка.

Оценка «хорошо». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка, имеются, однако, незначительные ошибки в произношении.

Оценка «удовлетворительно». Имеются ошибки в произношении, темп медленный.

Оценка «неудовлетворительно». Имеются многочисленные ошибки в произношении, темп чтения очень медленный

Письменный перевод:

Оценка «отлично». Содержание передано. Стиль полностью соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Ошибки отсутствуют.

Оценка «хорошо». Содержание передано полностью. Стиль соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Имеется одна полная ошибка (несмысловая).

Оценка «удовлетворительно». Содержание передано полностью. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются две полные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно». Содержание искажено. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются три полные ошибки

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ (устный перевод)

«отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки;

«хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 3-4 лексических или грамматических ошибок;

«удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 6 лексических или грамматических ошибок;

«неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет грубые смысловые искажения, стилистические погрешности, множество лексических и/или грамматических ошибок.

1.2. Задания на понимание основного содержания незнакомого текста:

(1.2.1) Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «отлично» ставится студенту, когда он полностью понял предлагаемый текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ, словарь).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

(1.2.2) Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «отлично» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального (аутентичного) текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

(1.2.3) Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «отлично» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «хорошо» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. Контрольная работа:

Тест по теме «Распространенное определение»

Найдите правильный перевод

Почва, хорошо удобренная осенью.

Der im Herbst gut zu düngende Boden.

+ Der im Herbst gut gedüngte Boden.

Der Boden wird im Herbst gut gedüngt.

Какой перевод соответствует данному словосочетанию?

Культуры, возделываемые на этом поле.

+ Die auf diesem Feld anzubauenden Kulturen.

Die angebauten Kulturen auf diesem Feld.

Man baut die Kulturen auf diesem Feld an.

Выберите правильный вариант:

В каком предложении правильно выделено распространенное определение?

Die in dieser (Arbeit vorkomenden) Fehler sind leicht zu beseitigen.

+ Die (in dieser Arbeit vorkomenden) Fehler sind leicht zu beseitigen.

Die (in dieser Arbeit vorkomenden Fehler) sind leicht zu beseitigen.

Выберите правильный вариант перевода:

Die im Jahre 1409 gegründete Leipziger Universität gehört zu einer der ältesten Universitäten der Welt.

Лейпцигский университет был основан в 1409 году и является старейшим в мире.

+ Лейпцигский университет, основанный в 1409 году, относится к старейшим в мире университетам.

Самый старый университет находится в Лейпциге, и он был основан в 1409 году.

Выберите правильный вариант перевода:

Die zu spät gekommene Ärztin konnte dem Kranken nicht helfen.

Если врач придет слишком поздно, то не сможет помочь больному.

Врач не смогла помочь больному, потому что пришла поздно.

+ Врач, которая пришла слишком поздно, не смогла помочь больному.

Выберите правильный вариант перевода:

Die vorigen Monat ... Bilder dieses Malers hatten einen großen Erfolg.

auszustellenden;

ausstellenden;

ausgestellt;

+ausgestellten.

Выберите соответствующую форму причастия.

Die nachmittags ... Delegation kommt aus Paris.

+erwartete;

erwartet;

zu erwartende;

erwartenden.

Der von meinem Bruder ... Computer ist ein Geschenk für mich.

+gebastelte;

bastelnder;

zu bastelnder;

gebastelter.

Die morgen ... Delegation besucht unsere Stadt.

angekommene;

angekommenen;

+ankommende;

ankommenden.

Der an der Tafel ... Schüler ist mein Freund.

antwortender;

geantworteter;

zu antwortender;

+antwortende.

Выберите соответствующую форму причастия.

Die nachmittags ... Delegation kommt aus Paris.

+erwartete

erwartet

zu erwartende

erwartenden.

Выберите соответствующую форму причастия.

Den ... Brief hat meine Freundin schon erhalten.

abzuschickenden

abgeschickt

+abgeschickten;

abzuschickende.

Выберите соответствующую форму причастия.

Der Film «Panzerkreuzer Potjomkin», 1925 von Sergej Eisenstein ..., ist als der beste Film in die Filmkunst eingegangen.

gedrehte

+gedreht

drehend

drehender

Выберите соответствующую форму причастия.

Gegen Naturverschmutzung ..., verändern wir unsere Umwelt zum Positiven.

+kämpfend

gekämpft

zu kämpfende

kämpfenden.

Выберите соответствующую форму причастия.

Die in unserer Schule ... Tage der Umwelt waren für jeden von uns von großem Nutzen.

organisierenden

+organisierten

organisiert

organisierende.

Методика проведения контроля

Параметры методики	Значение параметра
Предел длительности всего контроля	10 минут
Последовательность выбора вопросов	последовательная
Предлагаемое количество вопросов	15

Критерии оценки тестовых контрольных работ:

- **Оценка «отлично»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 95-100 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них;

- **оценка «хорошо»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено 80 -94 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, некоторые виды заданий выполнены с ошибками;

- **оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 50 до 79 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки;

- **оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, если правильно и корректно выполнено от 0 до 49 % тестовых заданий. Теоретическое содержание материала освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.

Тема 6.2. «Сельское хозяйство ФРГ»

1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- фонетическое чтение;
- устный перевод со словарем;
- письменный перевод со словарем;
- извлечение информации по изучаемой проблематике.

Тексты: «Сельское хозяйство ФРГ»

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Техника чтения (Фонетическое чтение):

Оценка «отлично». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка.

Оценка «хорошо». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка, имеются, однако, незначительные ошибки в произношении.

Оценка «удовлетворительно». Имеются ошибки в произношении, темп медленный.

Оценка «неудовлетворительно». Имеются многочисленные ошибки в произношении, темп чтения очень медленный

Письменный перевод:

Оценка «отлично». Содержание передано . Стиль полностью соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Ошибки отсутствуют.

Оценка «хорошо». Содержание передано полностью. Стиль соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Имеется одна полная ошибка (несмысловая).

Оценка «удовлетворительно». Содержание передано полностью. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются две полные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно». Содержание искажено. Стиль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются три полные ошибки.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ (устный перевод)

«отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки;

«хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 3-4 лексических или грамматических ошибок;

«удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 6 лексических или грамматических ошибок;

«неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет грубые смысловые искажения, стилистические погрешности, множество лексических и/или грамматических ошибок.

1.2. Задания на понимание основного содержания незнакомого текста:

(1. 2.1) Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «отлично» ставится студенту, когда он полностью понял предлагаемый текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ, словарь).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

(1.2.2) Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «отлично» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального (аутентичного) текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет

догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

(1.2.3) Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «отлично» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «хорошо» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. Контрольная работа:

Контрольный перевод текста (из интернет-источников по теме занятия)

Критерии оценки контрольного письменного перевода с тестовыми заданиями

- **Оценка «отлично»** ставится учащемуся, когда он полностью понял и достаточно точно перевел оригинальный текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ), при переводе распознает грамматические конструкции. Правильно и корректно выполнено 95-100 % тестовых заданий.

- **Оценка «хорошо»** выставляется учащемуся, если он полностью понял и перевел текст, но многократно обращался к словарю. Учащийся распознает основные грамматические конструкции, но допускает незначительные неточности при переводе. Правильно и корректно выполнено 80 -94 % тестовых заданий.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если ученик понял и перевел текст не полностью. Недостаточно грамотно переводит грамматические конструкции, многократно обращается к словарю, допускает неточности в переводе лексических единиц. Правильно и корректно выполнено от 50 до 79 % тестовых заданий.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда переведено менее 50% текста или текст переведен со значительными лексико-грамматическими ошибками. Учащийся с трудом может найти незнакомые слова в словаре. Правильно и корректно выполнено от 0 до 49 % тестовых заданий.

Тема 6.3. «Рыночная экономика»

. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- фонетическое чтение;
- устный перевод со словарем;
- письменный перевод со словарем;

- извлечение информации по изучаемой проблематике.

Тексты: «Рыночная экономика»

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:

Техника чтения (Фонетическое чтение):

Оценка «отлично». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка.

Оценка «хорошо». Достаточный темп, правильные звуки, соблюдаются основные правила чтения слов немецкого языка, имеются, однако, незначительные ошибки в произношении.

Оценка «удовлетворительно». Имеются ошибки в произношении, темп медленный.

Оценка «неудовлетворительно». Имеются многочисленные ошибки в произношении, темп чтения очень медленный

Письменный перевод:

Оценка «отлично». Содержание передано. Стилль полностью соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Ошибки отсутствуют.

Оценка «хорошо». Содержание передано полностью. Стилль соблюден. Нормы письменного языка соблюдены. Имеется одна полная ошибка (несмысловая).

Оценка «удовлетворительно». Содержание передано полностью. Стилль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются две полные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно». Содержание искажено. Стилль не соблюден. Нормы письменного языка нарушены. Имеются три полные ошибки.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ (устный перевод)

«отлично» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, не имеет синтаксических конструкций языка оригинала и несвойственных русскому языку выражений и оборотов. Перевод не требует редактирования, допускаются 1-2 негрубые лексические или грамматические ошибки;

«хорошо» – перевод выполнен с заданной адекватностью; удовлетворяет общепринятым нормам литературного языка, но имеет недостатки в стиле изложения; требует стилистической правки и устранения недостатков, допускается до 3-4 лексических или грамматических ошибок;

«удовлетворительно» – текст выполненного перевода имеет пропуски, незначительные смысловые искажения, имеет недостатки в стиле изложения, но передает основное содержание оригинала, перевод требует восполнения всех пропусков оригинала, устранения смысловых искажений, стилистической правки, до 6 лексических или грамматических ошибок;

«неудовлетворительно» – перевод не обеспечивает заданной адекватности; текст выполненного перевода не соответствует общепринятым нормам литературного языка, имеет грубые смысловые искажения, стилистические погрешности, множество лексических и/или грамматических ошибок.

1.2. Задания на понимание основного содержания незнакомого текста:

(1. 2.1) Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

Оценка «отлично» ставится студенту, когда он полностью понял предлагаемый текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ, словарь).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент понял текст не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда текст студентом не понят. Он с трудом может найти незнакомые слова в словаре.

(1.2.2) Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

Оценка «отлично» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального (аутентичного) текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

Оценка «хорошо» ставится студенту, если он понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю, а темп чтения более замедлен.

Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, который не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту в том случае, если он не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

(1.2.3) Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

Оценка «отлично» ставится ученику, если он может достаточно быстро просмотреть несложный оригинальный текст или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

Оценка «хорошо» ставится ученику при достаточно быстром просмотре текста, но при этом он находит только примерно 2/3 заданной информации.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если ученик находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если ученик практически не ориентируется в тексте.

2. Контрольная работа:

Контрольный перевод текста (из интернет-источника по теме занятия)

Критерии оценки контрольного письменного перевода с тестовыми заданиями

- **Оценка «отлично»** ставится учащемуся, когда он полностью понял и достаточно точно перевел оригинальный текст. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ), при переводе распознает грамматические конструкции. Правильно и корректно выполнено 95-100 % тестовых заданий.

- **Оценка «хорошо»** выставляется учащемуся, если он полностью понял и перевел текст, но многократно обращался к словарю. Учащийся распознает основные грамматические конструкции, но допускает незначительные неточности при переводе. Правильно и корректно выполнено 80 -94 % тестовых заданий.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если ученик понял и перевел текст не полностью. Недостаточно грамотно переводит грамматические конструкции, многократно обращается к словарю, допускает неточности в переводе лексических единиц. Правильно и корректно выполнено от 50 до 79 % тестовых заданий.

Оценка «неудовлетворительно» ставится в том случае, когда переведено менее 50% текста или текст переведен со значительными лексико-грамматическими ошибками. Учащийся с трудом может найти незнакомые слова в словаре. Правильно и корректно выполнено от 0 до 49 % тестовых заданий.

Фонд тестовых заданий для промежуточного контроля знаний обучающихся по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» формируется из текущих тестовых заданий, представленных в разделах 3-6.

Методика проведения контроля

Параметры методики	Значение параметра
Предел длительности всего контроля	90 минут
Последовательность выбора разделов	случайная
Последовательность выбора вопросов из каждого раздела	случайная
Контролируемые разделы	11-14
Предлагаемое количество вопросов из одного контролируемого раздела	10
Предлагаемое количество вопросов	40

Критерии оценки:

Максимальная оценка за тест составляет 40 баллов. Максимальная оценка за один вопрос теста 1 балл.

Ниже 20 баллов оценка студенту не выставляется.

Дополнительные контрольные испытания

для обучающихся, набравших менее 50 баллов (в соответствии с Положением о модульно-рейтинговой системе), формируются из числа оценочных средств по темам, которые не освоены обучающимся.